

## Jean-Baptiste André Godin à Augusta Cooper-Bristol, 26 juillet 1880

Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### Informations sur le document source

Cote FG 15 (21)

Collation 1 p. (146r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Augusta Cooper-Bristol, 26 juillet 1880, Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/FamiliLettres/items/show/50277>

Copier

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Familistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Droits Familistère de Guise et Bibliothèque centrale du CNAM ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [26 juillet 1880](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) – Familistère

Destinataire [Cooper-Bristol, Augusta \(1835-1910\)](#)

Lieu de destination 59, rue des Mathurins, Paris

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

## Description

Résumé En réponse à la lettre d'Augusta Cooper-Bristol du 23 juillet 1880, Godin lui confirme qu'il y a à Guise un interprète parlant anglais et français. Il regrette de ne pouvoir parler directement avec elle si elle ne connaît pas le français. Il l'attend le lundi suivant.

Notes

- Augusta Cooper-Bristol séjourne au Familistère du 3 août au 2 septembre 1880 (collections du Familistère de Guise : Livre des visiteurs et visiteuses du Familistère, p. 9 ; voir en ligne : <https://livre-des-visiteurs.familistere.com/book>, consulté le 1er juin 2023).
- Le traducteur dont parle Godin est probablement Charles-Jules Pascaly (1849-1914).
- Lieu de destination : 59 rue Neuve-des-Mathurins (actuelle rue des Mathurins) selon l'index du registre de correspondance.

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

## Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#), [Français \(langue\)](#), [Visite au Familistère](#)

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/02/2024

---

Paris 26 Juillet 1880

Mme Audomar,

En réponse à votre  
lettre du 23 et, je vous  
confirme le que déjà  
ma première lettre  
vous disait. Oui, il  
y a ici un interprète  
parlant anglais et  
français, mais je regret-  
teai beaucoup de ne  
pouvoir l'entendre  
assez aussi pour di-  
cter une compagnie

Mme Brisson.

par des bout-le  
poucés.

Je vous attends  
mardi, comme nous  
n'en dormez pas très bien,  
et vous offre l'assurance  
de tout mon dévoue-  
ment.

D. D.